

Terminologie & Relations

Dans cette section, nous définirons des termes et protocoles qu'il convient d'utiliser quand on travaille avec des membres des peuples autochtones.

Terminologie

- Le terme « **Premières Nations** » est entré dans l'usage courant dans les années 1970, afin de remplacer le mot « Indien », que beaucoup jugeaient offensant.
- Le terme « **Métis** » désigne « toute personne qui s'identifie comme Métis, qui se distingue des autres peuples autochtones, qui est issue de la Nation métisse historique et qui est acceptée par la Nation métisse. » Source : Ralliement national des Métis
- **Les Inuits** sont les habitants autochtones de l'Arctique, leur territoire s'étend de la Sibérie au Groenland. Au Canada, les Inuits vivent principalement dans l'Inuit Nunangat, qui se compose de terre, d'eau et de glace de la région de l'Arctique, et englobe 35 % de la masse terrestre du Canada et 50 % de son littoral. Il y a quatre régions dans l'Inuit Nunangat : la région désignée des Inuvialuit, le Nunavut, le Nunavik et le Nunatsiavut. Environ 65 000 Inuits vivent au Canada.
- Pour d'autres, le problème concerne le terme « **Aborigène** », car ils y voient le préfixe latin « ab » au sens de « sans », suivi de « origine », donc « sans origine ».
- C'est Christophe Colomb qui, croyant avoir atteint l'Inde, a utilisé le terme « **Indien** » pour la première fois en 1492. Par conséquent, il convient d'éviter les termes « Indien » et « Amérindien », et leurs dérivés, sauf pour les questions de droit, dans les citations directes, les titres ou les noms propres, comme la Loi sur les Indiens, l'ancien ministère des Affaires amérindiennes ou la bande indienne Osoyoos.
- Jusqu'à tout récemment, les étrangers désignaient les Inuits par le terme péjoratif « **Esquimaux** ». Les gens de ce peuple préfèrent leur propre terme, **Inuit**, qui signifie simplement « peuple », ou **Inuk** pour parler d'un individu.

Première Nation ou Premières Nations? Le singulier « Première Nation » n'a aucune définition juridique et peut servir à désigner des peuples autochtones qui ne sont ni Métis ni Inuits, un groupe tribal ou les gens qui en font partie, une communauté située dans une réserve, ou une personne autochtone. Il y a 634 Premières Nations distinctes au Canada.

Terminologie : Autochtones

- Partout dans le monde, **de nombreux peuples autochtones préfèrent le terme « Autochtone » pour se désigner eux-mêmes à des** termes comme : « Indien », « Aborigènes » et « Indigènes », qui sont des termes coloniaux. Il ne s'agit pas ici d'une acceptation unanime, mais d'une préférence généralisée. **Le nom collectif « Autochtones » est utilisé au Canada pour désigner les membres des Premières Nations, les Inuits et les Métis.**
- **Évitez d'utiliser des tournures possessives** comme « les peuples autochtones, Premières Nations, Métis ou Inuits du Canada » ou « nos peuples autochtones, Premières Nations, Métis ou Inuits », qui sous-entendent la domination et la propriété des peuples autochtones. Nous ne dirions pas « les Noirs du Canada », par exemple, pas plus que les Inuits diraient « nos Canadiens ».
- **Le terme « Autochtone » prend la majuscule lorsqu'il est considéré comme un nom propre, mais pas s'il s'agit d'un adjectif**, selon l'Office québécois de la langue française.

Relations respectueuses

Dans la mesure du possible, consultez la nation ou la communauté autochtone des territoires où se trouve votre lieu de travail.

Cherchez des façons d'inclure ses membres et de les rendre visibles, par exemple, par leurs drapeaux, leurs héros, leurs anciens combattants, leurs récits et leurs innovations.

*Soulignons que prendre l'initiative de communiquer avec les peuples autochtones dénote une **approche axée sur le partenariat et la collaboration.***

Par le passé, les colonisateurs entretenaient des relations à la fois paternalistes et autoritaires avec les peuples autochtones, des relations où ils décidaient des priorités et du programme et imposaient aux peuples autochtones le cadre établi ou la décision. Il est donc important, quand vous travaillez avec des membres des peuples autochtones, apprenez d'eux ou collaborez avec eux, de contribuer à faire oublier cette approche ancrée dans le colonialisme.